
Improved Woodstoves: As Necessidades De Usuários De E Expectativas

VITA 1600 Bulevar de Wilson, Apartamento 500, ARLINGTON, VIRGNIA 22209
E.U.A. TEL: 703/276-1800. Fac-símile: 703/243-1865 Internet: pr-info@vita.org
(mailto:pr-info@vita.org)

1980 de setembro

ISBN: 0-86619-147-X

[C] 1980, Voluntários em Ajuda Técnica, o Inc.

CONTENTS

PREFÁCIO

INTRODUÇÃO

VIGAMENTO DO ESTUDO

METODOLOGIA

I. EATING HÁBITOS E COZINHANDO PRÁTICAS

FOGÕES DE II. USARAM

III. FUEL USOU

IV. A INTRODUÇÃO DE FOGÕES MELHORADOS E AS ASPIRAÇÕES DE MULHERES DE

V. CONCLUSÕES DE

VI. RECOMENDAÇÕES DE

ANEXO

RECONHECIMENTOS DE

Este é reconhecer as contribuições de Bruno Sylvester que proveu o tradução inglesa do relatório; Kristine Strood Ament que editou o texto inglês; e Patricia Haddad que ajudou em produção do relatório.

PREFÁCIO DE

Energia é um dos fatores essenciais de desenvolvimento. Energia permite o homem a ficar vivo, e o dá o de poder a para controlar natureza para obter disto o elementos necessários de uma vida melhor.

Desde a 1973 crise de óleo, o palavra " óleo " tendeu fique sinônimo com energia. Óleo obscureceu todas as fontes de energia que precederam isto em humano história. Estas outras fontes continuam sendo o único ones usado pela maioria das pessoas desenvolvendo países.

Em Volta Superior, hidrocarboneto respondem por só 5 por cento da energia do país precisa, e está abastecendo veículos, equipamento industrial, e, para um menos extensão, máquinas agrícolas.

De acordo com Soumana Traore(1), consumo nacional de hidrocarboneto que chegam 100,000 toneladas representam um outlay de 3 milhões de CFA(2) por ano, ou 20 por cento de a renda de exportação nacional. Como a necessidade para hidrocarboneto aumentos rs 12 por cento um ano, e considerando a elevação de preços de óleo no mercado mundial, é provável que antes do fim da reunião de século necessidades nacionais requererão um custo de compra que consideravelmente excede o orçamento nacional.

Por conseguinte, óleo, gás e eletricidade não podem ser considerada como fontes de energia doméstica.

Doméstico e habilidade manual precisa de famílias é conhecida por madeira (aquecendo, ferro-trabalha, comida processando, e refeição preparação), e pelo sol (secando e preservação de produtos de comida.)

Até onde madeira está preocupada, a situação parece razoavelmente sério. Um. J. DEVILLE, F.A.0. perito, diz: " Se nós calcule as necessidades de cada habitante rs aproximadamente 1.35 guie um ano (0.7 [m.sup.3]), o uso de rosa de lenha em 1974 para 3.9 milhões de metros cúbicos que significam overfelling anual de quase meio um milhão de metros cúbicos além do produção " de floresta total habitual.

(1) o diretor do Societe Africaine d'Etudes et de DEVELOPPEMENT (SAED), OUAGADOUGOU.

(2) aproximadamente 250 CFA=\$1 EUA

Este overexploitation de recursos de floresta é de interesse principalmente no planalto central onde quase 60 por cento da população de Voltaic inteira vive, e " de quem necessidades anuais para madeira no começo do século que vem será tremendo--calculou a mais que 4 milhões de metros cúbicos de lenha dentro de aproximadamente 20 anos, mais que a produção anual total de todos o recursos de floresta atuais do país ". (3)

É óbvio que estas demandas em recursos de madeira representam uma ameaça séria para o equilíbrio ecológico, que já foi profundamente afetado através de fogos de escova, coleção de madeira para outras necessidades (construção, habilidades manual, etc.) e clareando de florestas para agricultura e por gado pastar.

Dada aquela situação não é nenhuma maravilha que o preço de madeira sofreu um aumento de mais que 50 por cento entre 1975 e 1978. Em Ouagadougou, representa isto aproximadamente 30 por cento do poder comprando do mais pobre classes.

Curar esta situação, é necessário triplicar o anuário que replanta de florestas em uma balança grande (1,500 hectares por ano no momento) ao redor das cidades do Planalto de Mossi, enquanto tendo certeza que o passo de reflorestamento nos centros rurais é aumentada décuplo. Dentro de 20 anos, nós queremos alcançar um combustível de madeira nível de produção suficiente para as necessidades da população, para permitir para vegetação de floresta natural recuperar a força necessário regenerar a terra dentro terras de alqueive agrícolas.

As pessoas de Sahelian estão muito atentas das conseqüências da situação: pequena chuva, seca, e desertification. Por conseguinte, eles estão dispostos para participe em qualquer programas de reflorestamento é sendo empreendida.

Reflorestar realmente é a primeira prioridade de nosso país. Mas plantando e crescimento de uma árvore requer água e cuidado contínuo durante vários anos (seis para sete mínimo de anos para as espécies crescentes rápidas). A presente, " extensão de florestas artificiais--antes das 40,000 hectares por ano são, especialmente no planalto central, completamente fora de proporção para a terra disponível, pessoal, e meios " orçamentários. (4)

(3) A.J. DEVILLE, LE DEVELOPPEMENT DES RESSOURCES, FORESTIERES EN HAUTE-VOLTA.

(4) Ibid.

Apesar de esforços em educação e informação, todo fogos de escova de ano destroem vegetação em cima de enorme expansões.

Considerando o aumento em população e corrente práticas agrícolas, cada milhares de ano de hectares, de terra cultivável é clareada--derrubando e destruindo árvores. Há nenhuma dúvida que necessidades irrestritas vão siga a curva de população para cima e limite a área disponível para reflorestamento.

Isto é por que o papel de mulheres como consumidores de madeira se aparece cada vez mais em energia nacional e programas de proteção ambientais. Indisputably, isto, é um aspecto novo da participação de mulheres dentro

desenvolvimento, e os líderes técnicos e políticos vão crescentemente esteja atento disto.

A integração de mulheres no processo de desenvolvimento que é defendida fortemente pela Federação de Women(5) e que se tornou uma crença política estes dias, vá só se torne uma realidade se as atividades vitais e diárias de mulheres é levada em conta. Entre essas atividades é a preparação de refeições que permitem os adultos e crianças para recuperar a força para trabalhar e para sobreviva. Esta é uma atividade importante, e um que tem porte direto nos problemas sérios de energia e ambiente.

Desde 1977, em ação foi entrada em Volta Superior para reduza consumo de madeira e aliviar a labuta de donas de casa pela introdução de fogões melhorados.

Brevemente, isto é o que aconteceu:

* Em 1980 de março, a Missão de Silvicultura alemã, um abrem caminho neste campo, construiu aproximadamente 800 tijolo e cimentam fogões. O programa alemão planejou Construção de de uns 600 fogões no Volta Preto Região de (Dedougou), o Sahel (Dori), e o Centro Ocidental (Koudougou). O programa que já foi implementado na região de Centro (Ouagadougou), incluirá dois eventualmente outro Regiões de , um deles o Yatenga. Para fogões de tijolo

(5) a Federação de Volta superior de Mulheres inclui l'Amitie AFRICAINE, DES DE L'ASSOCIATION FEMMES VOLTAIQUES, L'Entraide de Voltaique Feminino, e des de l'Association ET DE VEUVES ORPHELINS DE LA HAUTE-VOLTA.

embutiu áreas rurais, o único custo de qualquer, Preocupação de era do trabalho manual. (O custo, infelizmente, não era determinado.) Os fogões de tijolo duram aproximadamente dois anos. Cimente fogões, para família ou coletivo, usam, valha entre 3,000 e 9,000 CFA, que depende do número de buracos e o tamanho do Fogão de . Estes fogões, construiu dentro urbano ou centros semi-urbanos, dure mais muito tempo.

* Na região de Centro Do norte (Kaya) a Paz norte-americana Corpo de exército de montou uma companhia pequena por construir melhorou fogões. Empregou os homens de Voltaic jovens e vendeu aproximadamente 50 fogões entre janeiro e 1980 de março, cada preço de custo 3,000 (CFA).

Se o sucesso desta primeira tentativa é confirmado, companhias menores como " Fogões Modernos de Kaya " será criado. Também serão administradas experiências para aperfeiçoar fogões especiais para a preparação de Dolo de (uma cerveja local fez de sorgo).

UM projeto de aldeia é presentido como também a construção de 200 fogões entre maio e setembro 1980. Este projeto proverá materiais e garantem o treinamento de pedreiros, enquanto os aldeões fará todo o trabalho.

* Além destes dois projetos que incluem pesquisam para multar fogões de melodia " adaptados a habitante que trabalha condições, o Fonds de de European Developpement (ALIMENTOU) e a Associação DE DE INTERNATIONALE DEVELOPPEMENT RURALE (AIDR) iniciou um projeto com três componentes em janeiro 1980:

--um estudo comparativo dos desígnios de melhorou Fogões de em uso no país;

-- no que a construção de protótipos selecionou Colaboração de com o Ministério de Negócios Sociais e as organizações de mulheres; e

--a publicação de artigos de notícias, e rádio e T.V. debates.

Esta três construção de fogão melhorada e disseminação projetos são aumentados por dois pesquisa projetos. A pessoa interessa técnico e científico pesquise para formular regras matemáticas para o construção de combustível fogões eficientes. Está sendo administrada pela Universidade de Eindhoven e o TNO Instituto de pesquisa, com financiar do holandês, Governo. Os estudos presentidos serão levados a cabo em laboratórios holandeses e nos países de Sahelian, em colaboração íntima com instituições nacionais para pesquisa científica. O outro projeto de pesquisa envolve ambos um estudo técnico de energia e materiais disponível em países de Sahelian, e um sociológico estude de hábitos de comida e práticas cozinhando do Pessoas de Sahelian.

Os presentes de relatório seguintes os resultados de um sociológico estudo empreendido por VITA,(6) e fundou por IBM, com a participação das pessoas dos Ministérios de Negócios sociais e Mulheres; Desenvolvimento Rural; Ambiente e Turismo; o Treinamento Técnico das Mulheres seção do AVV (Volta Vale Administração); e, o Federação de Mulheres de Voltaic.

Nós gostaríamos de pagar tributo às pessoas responsável nesses ministérios e organizações especialmente para o Ministro de Negócios Sociais e Mulheres cujo moral e apoio material era um elemento decisivo levando a cabo + estudo. O interesse continuado e participação efetiva do pessoal e trabalhadores de campo que freqüentemente trabalhada serão, demonstrou o interesse fundo deles/delas dentro um tecnologia que ajuda as famílias e mulheres se encontra um básico necessidade. Para todos eles, nós expressamos nossa gratidão para este primeiro trabalho coletivo que, nós esperamos, conduzirá + concreto resulta a população espera.

(6) VITA (os Voluntários Em Ajuda Técnica) é um EUA Non-lucro de organização voluntária.

INTRODUÇÃO GERAL

A quantidade de madeira usada preparando uma refeição depende em vários fatores, como:

* tipo de comida e pratos preparou; * tamanho de família; * número de refeições preparou cada dia; * tipo de fogão no qual cozinhar é terminado, e seu posicionam com respeito à direção do vento; * qualidade do combustível; * utensílios usaram; e, * organização e " experiência " da dona de casa, etc.

Estes fatores essenciais são mascarados freqüentemente pelo difundido convicção que as donas de casa de Sahelian usam mais madeira que é necessário.

Em um país em qual 94 por cento das necessidades de energia é conhecida exclusivamente através de madeira, consumo presente (1 kg/inhabitant/day) parece ser excessivo e constitui uma real ameaça para o já precário ambiente natural.

Se é verdade que nós temos só alguns mais anos (20 a a maioria) evitar o desertification inexorável e irreversível da parte principal de Volta Superior, temos que agir nós depressa. Só está agindo para devolver o que nós tivemos que nós poderemos avançar, cuidadosamente e methodically, salvaguardar o futuro.

A seriedade da situação e a urgência de soluções realísticas e humanitárias achando exigem nosso lucidez e vigilância. Nós temos que estar atento disso que pessoas fazem, o que eles querem fazer, e o que eles são capaz de fazer. Como diz Tristan Bernard: Estar contente com seres humanos, a pessoa pode só lhes pedir isso que eles podem dar ".

Para saber isso que as pessoas, e, mais especificamente, as mulheres do Sahel, pode contribuir o sucesso de um programa para a disseminação de melhorou fogões, o VITA que estudo sociológico pretendeu identificar, + seguinte:

I. As pessoas que cozinham, e durante que períodos do dia que eles cozinham.

II. As comidas consumiram e métodos de preparação.

III. O equipamento e cozinhando utensílios usados.

IV. O combustível usou e preferências nesta área.

V. A incidência de fumaça, seu efeito em saúde, e sua utilidade doméstica.

VI. Os ritos e alfândegas relacionaram a fogões e para Arte culinária de .

VII. As mulheres e a atitude de famílias e habilidade financeira para financiar fogões melhorados.

VIII. Os agentes de campo a ser treinados e mecanismos para seja fixado para cima para produção de balança grande de melhorou Fogões de .

IX. As instituições de Voltaic e estruturas sociais locais provável ser envolvida em experimentação e disseminação de protótipos de fogão melhorados.

As informações juntadas deveriam guiar três grupos de pessoas, a tríade em qual qualquer ação em melhorou deveriam ser fundados fogões, como segue:

* Investigadores, melhorar a eficiência de fogões,;

* Os artesãos, construir os fogões de acordo com o abastecem e regras de transferência de calor proveram pelo Investigadores de , levando em conta as necessidades de, Mulheres de ; e

* As próprias mulheres, empregar e adaptar a realidade, as teorias dos investigadores e os modelos dos artesãos.

APRESENTAÇÃO DE DO VIGAMENTO DO ESTUDO

O estudo de VITA foi planejado levar sete semanas, em dois, partes: quatro semanas durante a estação seca (maio a abril 1980) e três semanas depois da colheita (novembro para 1980 de dezembro), para cobrir todos o regional e variações sazonais na área escolhida.

Pesquisa foi administrada em uma base geográfica que inclui quatro das dez regiões em Volta Superior. Estes regiões, o Centro, o Centro Do norte, o Sahel, e o Volta Preto parecia a nós ser bastante representativo das áreas seriamente ameaçadas por desmatamento e deterioração do ambiente natural, devido a reunião social, diversidade econômica e climática.

Além disso, já há algum underway de atividade dentro + Volta Preto, o Centro, e o Centro Do norte, embora por toda indicação o Sahel seja a região provável beneficiar da experiência adquiriram assim longe.

The Black Volta

Já em 1977, tinham estado os primeiros fogões melhorados construída nesta região por voluntário alemão, primeiro, em Nouna e então em Dedougou, o capital regional.

O Volta Preto hoje tem vários cem fogões, construída em Bomborokuy, Goui, Koro, Djonkuy, e Ouarkoye.

Compartilhando uma borda comum com Mali, o Volta Preto, população está essencialmente composta de Bobo, Bwa, Dafing, Fulani, Samo, Marka, e imigrantes de Mossi que trabalhe em agricultura de subsistência (milho, sorgo, millet, fonio, inhames, batatas, ervilhas, feijões), e em colheita de dinheiro agricultura (algodão, amendoins, tabaco,...).

Razoavelmente chuva boa e terra relativamente fértil favor rendimentos bons e uma renda por habitante que é ligeiramente sobre a média. Esta renda, se sabiamente investida, permitiria real progresso econômico dentro o região.

A existência de fluxos temporários e de um rio (o Volta Preto) explica a presença de floresta corredores e a cobertura de chão relativamente grossa.

The Center

Como indica seu nome, esta região está no meio de + país. Sua população está principalmente composta do Pessoas de Mossi, e tem a densidade de população mais alta no país. Administração governamental como também estabelecimentos financeiros e bancários têm a sede deles/delas no capital nacional, Ouagadougou que explica a taxa alta de crescimento demográfico, devido ambos para crescimento natural e para o êxodo rural de mais jovem pessoas é procura de trabalhos.

Vários desenvolvimento agrícola e social organizações têm os escritórios deles/delas aqui; o incansável trabalhe de pessoas corajosas, amarrou ao ancião e terra cansada, millet produtor e chão louco.

O seminário que constrói e exporta os melhoraram fogões da Missão de Silvicultura alemã abriram suas portas em Ouagadougou em 1979 de junho. Isto permitiu acesso para o moradores urbanos provável comprar os fogões, ajudou faça pessoas atento da necessidade para fogões melhorados, e ajudada conheça a demanda criada.

The Centro Do norte

Situada entre a região de Centro e o Sahel, a Região de Centro do norte tem um substrato de granito estranho ao planalto central.

O grupo étnico predominante é Mossi, e as principais colheitas são milhet, batatas, feijões, e algodão. Mercado ajardinando é desenvolvida bem na região de Kongoussi, norte de Kaya.

O rio principal da região é o Volta Branco. Embora seja seco entre 12 meses secos, está forrado por um corredor de floresta que amplamente provê o capital.

Desde 1979, construiu um Voluntário de Corpo de exército de Paz vários dúzia fogões, principalmente na cidade de Kaya onde o problema de madeira está ficando sério.

Entre maio e 1980 de setembro, um projeto rural pequeno tentou construir 200 fogões ao redor de Kaya, em cooperação com a população local.

O Sahel

Esta é a região que exibe o Saheliano típico características: terra arenosa e colinas de areia que são movida por rajadas de vento, chuva clara, e uma predominância de plantas espinhosas.

A árvore mais comum é a acácia, entretanto esforços plantando usam neem, cássia, e melinas dentro aldeias e centros semi-urbanos.

Além do uso doméstico de madeira, antes do seca que um número considerável de gado ameaçou seriamente a vegetação em certas áreas.

Colheitas agrícolas que são abundantes são sorgo e uma variedade de milhet que cresce e amadurece dentro de três meses.

São desenvolvidas habilidades de habilidade manual totalmente, especialmente em tecendo e fabricação de cesta.

A população do Sahel está principalmente composta de Fulanis, mas também tem Rimaibes e Djermas para que parecem tenha o mesmo modo de vida como os irmãos deles/delas no Níger, de quem mentiras de borda uns 50 quilômetros de Dori.

Enquanto o Centro e as regiões de Centro Do norte vão seja as fontes de fogões melhorados para as outras regiões de Volta Superior, podemos supor nós que operações empreendidas no Volta Preto e as regiões de Sahel pôde esparrame outside muito depressa as bordas para Mali e Níger que é de preocupação igual no CILSS regional projete para a disseminação de fogões de madeira melhorados. (O CILSS é o país de oito-sócio Permanente Comitê interestadual para Controle de Seca no Sahel).

METODOLOGIA DE

A missão de Lepeleire/Ki-Zerbo relativo a " a melhoria de fogões para o uso doméstico de lenha " tidos indicado, entre outras coisas, que " a introdução de fogões melhorados seja integrada em desenvolvimento rural projetos, particularmente esses em melhoria ambiental, auto-suficiência de comida, educação nutricional, trabalho doméstico reduzindo, e melhorando as mulheres é monetário rendas, especialmente em áreas " rurais (1979 de maio).

Esta recomendação, aprovada pelos peritos nacionais, do CILSS " Ecologie-forets " emparelha em Niamey em junho, 1979, nos guiou na escolha das organizações e escritórios em cuja colaboração foi indispensável levando a cabo este estudo.

O estudo concentra nos hábitos de comida, enquanto cozinhando práticas, e as pessoas de papel (particularmente as mulheres) possa jogar em um programa de melhoria de fogão. Nós temos escritórios consultados e organizações que incluem ambos mulheres urbanas e rurais.

O estudo foi empreendido nas quatro regiões como segue:

* No Volta Preto, pelos treinadores de mulheres do Educação de " e Participação de Mulheres em Desenvolvimento " projetam cujas atividades são integradas adequadamente no ORD (extensão regional consertam) programa.

* No Centro, por assistentes sociais responsável para atividades de proteção maternas e infantis no centros sociais; os treinadores de mulheres na " Educação e Participação de de Mulheres em projeto de Desenvolvimento "; as mulheres Treinadores de em " Volta Vales Administração " (AVV); os treinadores de mulheres nas Mulheres de Voltaic Federação de ; e estudantes das Habilidades manual das Mulheres Training Centro de Gounghin e das Mulheres Escola de Treinamento Técnica.

* No Centro Do norte, por treinadores de mulheres no Educação de " e Participação de Mulheres em Desenvolvimento " projetam da área de Kongoussi, em colaboração, with os assistentes sociais e as mulheres de ORD Treinadores de .

* No Sahel, por ORD mulheres treinadores, em colaboração, com os assistentes sociais de mulheres do Educação de " e Treinando das Mulheres " de Sahel projetam, e esses da Fundação para Comunidade Desenvolvimento de .

Desde que estas pessoas souberam o ambiente e desde que eles tinha estado trabalhando diariamente com mulheres, estes, os assistentes sociais de mulheres e trainers(7) estava dentro o melhor posicione para encabeçar um time de investigação interessado com tal aspectos íntimos de vida familiar como comida, cozinhando, e, até certo ponto, renda em países de Sahelian. Sem dúvida, era o interesse e franqueza de os entrevistadores que escolheram quais aldeias e indivíduos entrevistar, isso inspirou a confiança necessário para as pessoas responder às perguntas, e até mesmo expressar a satisfação deles/delas a ter sido escolhida a participate. Isto era verdade em todos menos alguns casos isolados.

Foram distribuídos três questionários: Questionário UM aplicada a grupos de mulheres regularmente envolvida dentro diferente atividades como cuidado de criança; cosendo e tricotando; ensinando, lendo, e escrevendo; e agrícola education. que era pretendida que Estas entrevistas de grupo colecionavam + número de máximo de opiniões que interessam vários problemas, enquanto

tentando adquirir um nível de aldeia consensos, se não da região inteira. UM número grande das pessoas (2,600 completamente) foi entrevistada e fez atento dos problemas de fogões melhorados entre abril 1 e 16 de julho de 1980.

Questionário que B consistiu em uma entrevista e sete observação de dia das atividades de uma dona de casa.

Nós quisemos estar em uma posição melhor apoiar o informações colecionaram durante as sessões de grupo por entrevistas individuais.

Foram observadas sessenta-umas donas de casa e foram entrevistadas sobre as técnicas de arte culinária deles/delas, os desejos deles/delas e expectativas, e os sentimentos deles/delas sobre comprar melhoraram fogões.

Para olhar além do círculo da dona de casa, compilamos nós Questionário C para os guardiães de tradições,

(7) em Ouagadougou e em Kaya, três homens que são sociais trabalhadores também conduziram investigações.

conhecimento, e possivelmente os fabricantes de decisão na área isso interessa us. Estes são as mulheres mais velhas e homens, e os técnicos que trabalham nas regiões (extensão agentes nos campos de água, silvicultura, agricultura, saúde, educação, administração geral, etc.). O perguntas posadas buscada descobrir que mudanças tinham acontecido em hábitos de comida e fuelwood proveja; alfândegas, causas, e possíveis conseqüências destas mudanças; e ação indicada.

Este era tipo de um termômetro para medir a isso que extensão estas pessoas estavam atentas da situação atual com respeito a desmatamento, erosão de terra, e sugeriu solutions. cem vinte pessoas (os homens e mulheres) concordou em responder este questionário.

A qualidade da informação juntada às vezes era limitada pelo período curto de tempo durante qual o estudo teve que acontecer (antes da estação chuvosa e + período de agricultura), e pelas distâncias para as quais tiveram seja coberta nas quatro regiões.

O desejo para colecionar informação cada vez mais às vezes resultada em questionários que eram muito longos e difícil com certeza os entrevistadores.

Embora a preparação dos entrevistadores envolveu um introdução geral para os problemas de energia e ambiente em Volta Superior, como também leitura detalhada dos questionários e a tradução completa de estes questionários em idiomas nacionais (Mais para + Centro e o Centro Do norte, Dioula para Preto, Volta, e Fulani para o Sahel), alguns dos entrevistadores tida dificuldade traduzindo as perguntas como bem como as respostas eles receberam. UMA visita de controle nós feita a Tanghin-Dassouri nos permitida olhar ao informação que os investigadores receberam que puderam eles não categorize nos relatórios deles/delas.

Nós levaremos em conta estes problemas para o estudo de seguimento que nos permitirá a preencher alguns dos dados perdidos.

Em todo caso, aqui siga os resultados iniciais de um coletivo tarefa levou a cabo de boa fé e com entusiasmos pelos diretores de Voltaic e trabalhadores de campo.

EU. HÁBITOS COMENDO E COZINHANDO PRÁTICAS

Comida de Consumiu, Quantidades, e Pratos Prepararam

A dieta em Volta Superior está baseado em comidas de três grupos de comida:

* cereais (sorgo, millet, milho, e arroz); * legumes secos (feijões, ervilhas); e * tubérculo (inhames, batata-doce, mandioca, fabirama, etc.

É necessário somar verdes cozidos, qualquer um comida, só ou misturado com cereais, para estas comidas várias. São achadas certas variações na dieta de acordo com availability. regional por exemplo, a pessoa acha maior consumo de fonio, inhames e batata-doce no Volta preto, consumo mais freqüente de fresco legumes (batatas, vagens, e ervilhas) em Kongoussi, e macarrões e cuscuz de moroccan no Área de Ouagadougou.

Ou são comidos cereais na forma de mingau de aveia, ou em uma massa (para ou sabgo), um tipo de panqueca grossa que é preparada em três passos:

um) A água está aquecida em um metal ou panela de barro.

b) Quando a água ferve, farinha que esteve misturada com água fria é vertido in. Este é o modo São feitas mingau de aveia de e goma.

c) Depois que cozinhou por algum tempo, farinha é somada o Mingau de aveia de , constantemente batendo isto com um de madeira Espátula de para evitar caroços formar.

Quando a massa for bastante grossa, é servido dentro um grande bolo ou em bolas pequenas em pratos de enamelled.

Também podem ser cozinhadas em vapor Fonio e farinha durante muitas horas, como é terminado para cozinhar cuscuz.

Arroz está cozido com carne e legumes (arroz de Djoloff), ou planície e serviu com um molho ou guisado.

Legumes secos e verdes levam para cozinhar muito tempo, e é servida misturado com óleo.

Estas comidas básicas são servidas com legumes (tomates, repolho, sorrell, espinafre, quiabo, pimentas), e vários condimentos locais fizeram de sementes ou Maggi francês " Cubos ".

Em áreas rurais, pouca gordura (karite untam com manteiga), carne (carne de boi, ovelha, cabra, porco), ou peixe (secou ou fumou) é consumida. Molho ou guisado é caldo feito de sementes de nere ou cor de canela, fresco ou secou verdes, sal ou potassa.

Em áreas urbanas, molhos ou guisados são feitos fora de refogou carne, com cebola e tomates. muito água, fervida por muito tempo, está misturado nesta preparação, e é então simmered. legumes Frescos como quiabo, folhas de baobá, amendoim ou pasta de gergelim, são somadas engrosse o guisado.

A quantidade de comida preparada depende essencialmente em + tamanho e renda da família, disponibilidade de comida, e na dona de casa.

Como indicada na mesa seguinte, as famílias, observada era as famílias geralmente grandes. Eles freqüentemente excedida o número comum das pessoas por família (cinco, ou sete, de acordo com divisões geográficas).

Embora nós não temos dados bastante seguros, o informação que nós colecionamos revela aquelas rações de comida possa variar de uma a quatro vezes: duas tigelas de millet para seis pessoas em uma aldeia no Centro Do norte; dois tigelas de millet para seis pessoas no Sahel; meio um tigela de millet para seis pessoas no Volta Preto; um tigela de arroz para 16 pessoas em uma aldeia no Centro; uma tigela de arroz para 10 pessoas no Sahel; e, três tigelas de arroz para 10 pessoas em Volta Preto.

Além dos gostos dos habitantes, as variações em quantidades pode ser explicada pelo padrão de vivendo da família, a presença de crianças para quem, a pessoa mantém as sobras, e o número de refeições comida todo day. Quando só uma refeição está cozida um dia, a quantidade de comida preparada é mais importante que quando cozinhar é várias vezes terminadas um dia.

Em todo caso, em todas as regiões prepararam as quantidades para o jantar é maior que esses para o almoço. A razão provavelmente é que em áreas rurais a refeição mais importante é freqüentemente o jantar, e sobras, esquentadas novamente para cima, são dada às crianças como o café da manhã.

SIZE DE FAMÍLIAS E QUANTIDADES DE COMIDA PREPAROU

Region Size que of Numeram de Quantities preparou family famílias observaram

1 a 6 pers. - 7 a 10 pers. 11 2 1/2(9) pers de bowls/8. 1 1/2 PERS DE BOWLS/10.
10 a 15 pers. 10 1 1/2 tigelas / 11 pers.

CENTRE 1 1/2 PERS DE BOWLS/15. 16 a 20 pers. 5 1 tigela de pers de rice/16
5.9(8) 4kg. pers de rice/17. 1 1/2 faz rolar pág. de millet/16 Mais de 20 2 - Pessoas de

1 a 6 pers. 3 2 pers de bowls/6. 3 PERS DE BOWLS/6. 7 a 10 pers. 5 10 a 15 pers. 3
3 pers de bowls/11. (LUNCH) CENTRO DO NORTE 4 PERS DE BOWLS/11. (o
jantar) 5.9 15 a 20 pers. 1 3 tigelas (flour)/20 por More que 20 4 - Pessoas de

1 a 6 pers. 2 pers de bowls/6. 1 PERS DE BOWLS/6. 2 PERS DE BOWLS/5. 7 a 10
pers. 1 pers de bowl/7. SAHEL 10 a 15 pers. 2 pers de bowls/10. 15 a 20 pers. - 4.4
Mais que 20. - Pessoas de

1 a 6 pers. 3 1/2 tigela de pág. de millet/6 7 a 10 pers. 4 3 tigelas (pers de rice)/10
10 a 15 pers. 4 2 tigelas (flour)/12 por 3 KG (PERS DE RICE)/12. VOLTA PRETO 1/2
PERS DE BOWL(PEAS)/12 2 kg. (farinha) 5.3 15 a 20 pers. 1 - Mais de 20 2 1 pers
de tub/day/36. Pessoas de

(8) a figura indicada é a média regional

(9) uma tigela pesa aproximadamente 2.5 kg.

Número de Preparações de Refeições

O café da manhã é principalmente feito para cima das sobras do dia antes de, esquentou novamente para cima ou serviu como mingau de aveia. Em alguns áreas, para é feita com a farinha partida em cima de do dia before. Em certas ocasiões, a refeição está preparada e comida depois (9, 10, ou até mesmo 11 da manhã) que habitual 5:30-7 da manhã). Este especialmente é o caso na região de Kongoussi, nas famílias observadas em Baad-Noogo, Sanwi, Baam e Tampilga. Naquele caso, o recente + café da manhã se torna um desjejua e nenhuma refeição está cozida até a noite.

O almoço, a menos que combinasse com o café da manhã, não é mesmo comum no Centro ou as regiões de Centro Do norte, menos em áreas urbanas e semi-urbanas. O Almoço de é geralmente preparada entre 9 da manhã e 12 meio-dia, exclua no Sahel entre onde várias donas de casa cozinham 12 meio-dia e 2 p.m. é a refeição onde um freqüentemente come arroz.

O jantar é a refeição preparada em todas as regiões. Para é + prato mais comum, mas um também acha cuscuz. Em as áreas rurais, o jantar está normalmente preparado entre 6 e 9 da tarde, mas alguns cozinheiros começam preparando direito para isto depois do almoço tirar proveito do fogo. Isto é o caso em Dedougou e Ouagadougou onde as donas de casa observada em Dapoya e Kalgodin prepare o jantar entre 3 ou 4 da tarde e 6 da tarde que Algumas donas de casa preparam para o jantar muito tarde, entre 8 e 9 da tarde (Badnongo), ou 8 e 10 da tarde (Bouloye), e até mesmo entre 10 e 11 da tarde (Brouyo).

Utensílios Usaram

Os pratos vários ou estão preparados em barro ou panelas de alumínio.

O posterior está ficando mais prevalecente, mas panelas de barro ainda é preferida nas áreas rurais para o preparação de legumes secados, o molho ou guisa para + para, e infusões diferentes.

Muitas mulheres querem trocar de barro a panelas de metal. Em a cidade, toda mulher possui duas panelas, um, pelo menos para o para ou o arroz, e outro para o molho ou stew. Like as porções de comida, os tamanhos de panelas fazem não sempre corresponda ao tamanho da família. Para exemplo, uma dona de casa que alimenta 6 pessoas usará uns #6 panela para o para e uma #3 panela para o guisado, considerando que um Dona de casa de AVV usará uma #6 panela para cozinhar o para para 11 as pessoas e uma #4 panela para o guisado. Embora nós não fizemos registre os números vários para as panelas usadas pelo donas de casa, foi verificado que os tamanhos que nós encontramos a maioria freqüentemente era #2 1/2, #3 e #4 para + guisado, e #5 a #7 para o prato principal. Os buracos em fogões melhorados podem ser adaptados este diferente tamanhos, e anéis móveis, se precisou, vestiria o maioria das donas de casa.

Técnicas cozinhando e taxa de combustão do fogo

Nós descrevemos a arte culinária mais comum brevemente methods. Como indicada na mesa seguinte, enquanto cozinhando geralmente requer muito tempo.

PREPARED DISHES SIZE DE COOKING PERÍODO DURANTE FAMILY PERIOD QUE PANELA É COVERED

RICE 12 PERS. 1 1/2hr. 1 hora

STEW 12 PERS. 2 hr. quase todos o TIME

BEANS 7 PERS. 4 hours Durante o arte culinária inteira processam Caldo de 6 pers. 45 min. Até a água para 1 hr. ferve

TO 8 PERS. 1 HOUR 30 MIN. ao que começa e 10 MIN. ao terminam

COUSCOUS 7 PERS. 2 1/2 hr Durante o arte culinária inteira PROCESS

Para-guisado de 7 pers. 30 min. 20 MIN.

Deveria ser notado que em feriados gerais, no cidade e também em áreas rurais, para é comida com dois molhos: o molho glutinoso habitual, e uma carne ou peixe caldo.

Durante preparação de refeição, o fogo é muito alto ao começando e durante 3/4 do tempo de arte culinária. que é então abaixada durante 10 a 20 minutos ao fim.

Isto reduziu período de aquecimento é melhor para cozinhar comidas engomadas e por chiar guisado de forma que o óleo elevações para o topo (um método usou particularmente dentro o cidades).

Dependendo da região, as donas de casa preferem freqüentemente para cozinhe os pratos um depois o outro (para e guisado ou molho; arroz e guisado) em vez dos cozinhar ao mesmo tempo.

Esta tendência é muito comum no Sahel onde, fora de sete mulheres observaram, cinco cozinheiro o para e o guisado um depois que o other. também é comum em Titinga (Kongoussi) onde seis entre sete mulheres preparam o successively de pratos.

Embora algumas donas de casa praticam ambos os métodos, a maioria de as mulheres parecem acreditar que arte culinária sucessiva de pratos consomem menos madeira que cozinhando mais que um sirva de cada vez que requereria usando dois fogões.

Comida queimada

A intensidade do fogo é unida diretamente para o presença de comida queimada da qual adere ao fundo a Comida de pots. tende a cozinhar menos rapidamente e queimar menos em panelas de barro.

Embora eles estão bastante atentos que assistindo e regulando + fogo pode reduzir a quantidade mais cuidadosamente de comida queimada que permanece no fundo das panelas, muitas donas de casa reconhecem que eles não podem evitar isto aborrecimento, particularmente com para e arroz de Djoloff.

Fundos de panela queimados não são fáceis limpar, rs vezes afete + gosto da comida, e em todo caso eles são um desperdício de comida--algo que deveria ser evitada.

No Volta Preto algumas donas de casa esfregam o fundo primeiro da panela com karite unte com manteiga como qual serve um camada protetora.

Sobras e o para o qual eles são usados

Apesar da escassez de comida, donas de casa de Sahelian sempre tente preparar um pequeno mais comida que necessário para o family. Esta prática tem sua origem dentro o tradição forte de hospitalidade africana onde a qualquer tempo um testamento mais estranho inesperado tem algo para eat. Sobra comida também pode servir como um lanche ou + café da manhã para as Sobras de children. também é dado para os mendigos e alunos de escolas de Koranic cujo educação envolve humildade de aprendizagem por implorar. Saving um reparta para o " garibou " faz parte das donas de casa muçulmanas mentalidade, especialmente na região de Sahel.

Quando estas sobras não são consumidas completamente por estranhos, as crianças, mendigos ou animais domésticos, eles, é mantida, é secada e é usada em outros pratos para outro refeições.

Cozinhando para propósitos diferente de refeições

Além da preparação de comida para refeições, donas de casa usam madeira para aquecer água, cozinhar vários, produtos para o consumo da família ou para negócio (sementes de nere, sorrell, amendoins, pica), e para prepare infusões que são muito comum entre africano drogas e especialmente usada para crianças.

Estas preparações geralmente são feitas depois que refeições forem cozido, com exceção da água antes da qual pode ser aquecida + café da manhã está preparado (especialmente na cidade), ou enquanto a refeição está estando preparada (especialmente no Volta preto).

Em todas as quatro regiões, pessoas usam água morna por tomar banho, pelo menos uma vez por dia ou na manhã ou noite, especialmente durante a estação chuvosa e fria (de junho para fevereiro).

Algumas famílias usam, ou deseja eles poderiam usar, água morna duas vezes por dia, na manhã e noite, de acordo com availability. regional Além das infusões feitas com ervas medicinais em Volta Superior--especialmente no Sahel--há a prática de dar os bebês es quente molhe para beber a bathtime, e de vez em quando ao longo do dia, quatro ou cinco vezes.

Durante parto, mulheres têm que ter fogo e água morna disponível a qualquer Fogão de time. que conserva calor e faça água morna disponível todo o tempo seria mais mais bem-vindo.

Brasas e carvão ao vivo não são bastante para estes propósitos. They requerem madeira adicional.

Durante a estação chuvosa, em certas regiões como Tampilga (Kongoussi), as donas de casa acendem o fogo imediatamente depois de preparar a refeição de noite, e cozinheiro os feijões ou legumes para o almoço dos trabalhadores de campo.

Responsabilidade por cozinhar, e regras relacionaram o preparação de refeições

Quem cozinha? Nas cidades e aldeias estudadas, mulheres e as meninas eram responsáveis pela arte culinária. Na realidade, cozinhando é levada a cabo pela mulher da casa que às vezes é ajudada pelas meninas mais velhas dela ou por parentes vivendo debaixo do mesmo telhado.

Entre as donas de casa observadas, o mais jovem era 14 anos velho e o mais velho 110 anos velho. do que Eles eram Tanga e Bissiga, na região de Centro.

Da idade de 10, meninas jovens são próximo envolvidas dentro a preparação de refeições.

Porém, esta iniciação de meninas jovens para serviço doméstico não foi observada nas sete famílias estudadas dentro o Sahel onde a idade para matrimônio é notoriamente abaixo que no outro regions. Três hipóteses são determinadas debaixo de, e será verificada depois.

um) Nas famílias observadas, não havia nenhuma menina velho bastante para trabalhar na cozinha.

b) As famílias tenderam a poupar as meninas jovens, devido, para as condições vivas particularmente difíceis Característica de desta região.

c) Aprendizado em objetos pegados de responsabilidades domésticos colocam depois de marriage. Indeed, várias respostas, recebeu indicada que as donas de casa só usaram os fogões deles/delas seis meses ou até mesmo um ano depois do Casamento de .

As crianças que ajudam as mães deles/delas com serviço doméstico geralmente, pertença ao sexo feminino. Em Zura (Kongoussi), uma dona de casa indicou que ela era ajudada por ela o filho 18 ano velho. que Isto poderia ser explicada pela ausência de meninas, como era o caso, na realidade, de a mãe de Soundiata Keita, imperador de Mali. (10)

Regras observaram durante a preparação de refeições

Cultura africana está arraigada em animismo e vitalism, um convicção na existência de um viver e força organizada inerente em coisas, seres, e as ações deles/delas.

(10) cf. Soundiata Keita, ou l'Épopée de de Madingue Djibril Tamsir Niane.

Comida preparando e comer são dois meios essenciais de mantendo esta força vital. por causa disto, estas duas atividades eram e ainda são reguladas estritamente dentro certos círculos tradicionais. A pessoa não pode preparar e pode comer comida debaixo de simplesmente qualquer circunstância ou comportamento.

Um das regras mais difundidas é silêncio, ser observada, ambos pela dona de casa que prepara o para e por os convidados durante o meal. No Sahel, o Centro e o Northern Center, as donas de casa indicaram que isto foi proibida se se mover furtivamente ou cantar durante a batida de para.

Certas pessoas igualam requeira que esses que são ao redor a dona de casa está quieta como um sinal de respeito. Debaixo de não circunstâncias podem uma disputa durante a preparação do para.

No Volta Preto onde esta regra não existe, um não vá longe do fogo durante a preparação de + meal. Este provavelmente é Prevenir o fogo de saindo, ou de medo de intoxicação gastrointestinal.

Acima de tudo, a pessoa não deve derrubar a espátula mexia a massa no pot. Isto é por que é importante para seja sentada confortavelmente e usar o joelho da pessoa como apoio. Isto provavelmente é por que é proibido em todos lugares se levantar enquanto batendo o para, exclua quando o quantidade de comida preparada requer de pé (grande famílias, dias santos, etc.).

Dona de casa de Bissa de Tenkodogo que foi entrevistado em Ouagadougou, disse que a dona de casa não deve prepare as refeições durante menstruação.

Na região de Centro, em Bendogo, Tanghin-barragem, e Komsilga, parece aquele tem que evitar se levantar enquanto vertendo água na panela e enquanto preparando + stew. A dona de casa tem que se sentar ou, se absolutamente necessário, se agache a panela.

Na região de Centro Do norte, notavelmente em Kongoussi, a pessoa tem que se privar de dizer o nome de certo utensílios de cozinha (especialmente espátula ou calabaça); e de modo algum deva estes seja permitida burn. A panela tem que sentar com firmeza no fogão e não deva fazer barulho durante a batida de para. Em ordene para impedir a panela assobiar, a pessoa não deveria verter molhe nisto direito depois de cozinhar o para. (Isto que assobia som é produzido pela diferença de temperatura entre + fundo aquecido da panela e a água rs quais são um mais baixo temperature. em todo caso, este é um bem precaução para levar para evitar rachar a panela.

Com certeza preparações, coisas muito precisas são proibida ou indicado: a pessoa não deve misturar pique massa com ambas as mãos, considerando que a pessoa tem que rir enquanto preparando o soumbara de forma que o nere semeia divisão facilmente.

Estas regras são mencionadas para a informação do leitor; a maioria desapareceu ou desaparecerá por causa do influencia de urbanização e, acima de tudo, de religião. Donas de casa declararam claramente que as religiões deles/delas (O católico no Volta Preto; o muçulmano no Centro, Centro do norte, e Sahel) não teve nenhuma regra específica pertencendo a cozinhar.

II. FOGÕES USARAM

Tipo e materiais

O estudo confirmou o que nós já sabemos: A maioria do mulheres observaram o cozinheiro em três pedras (yiguiri ou yagare em Mais, gwa em Dioula), ou em fogões que são na realidade nada mais que variações de três pedras.

No Centro, o Centro Do norte e regiões de Sahel, a pessoa acha só as três pedras habituais. Em Dori, porém, há um fogão tradicional (femmare), também ache no Níger. Um fazendeiro de Mossi velho nos falou aquele desde em algumas aldeias era difícil de achar pedras grandes, mulheres cavavam dois sulcos cruz-amoldados em qual a madeira é posta. A panela é fixa em um buraco ao interseção dos dois sulcos. Isto mais rudimentar fogão é construído no mesmo princípio como os três

pedras. Neste caso, há quatro entradas para o madeira em vez de três (só dois fora deste quatro são usada para aquele propósito), mas as donas de casa são da mesma maneira que satisfeita como com as três pedras.

Em Tangué (Ouagadougou) uma dona de casa usa um terracotta fogão, enquanto em Kalgodin (Ouagadougou) outra dona de casa faz um fogo em uma panela que se parece um fundo frigideira sem uma manivela.

Em centros semi-urbanos e urbanos, estão freqüentemente fogões de metal usada. Em um distrito de Ouagadougou, sete fora de 28 as mulheres entrevistaram fogões de metal usados por preparar guisados além das três pedras em qual o para, + arroz ou os cuscuz estavam preparados.

Das 64 mulheres observadas em casa, usa a pessoa um moderno fogão, e a pessoa usa um fogão de gás de vez em quando--quando ela tem os convidados. Ambos são de Ouagadougou.

Onde os fogões são achados

Aparte de metal ou fogões térreos que são móveis, a maioria das donas de casa de tempo usa fogões fixos. Desde então eles geralmente cozinham fora durante a estação seca e dentro de durante a estação chuvosa, a maioria das donas de casa tem a menos dois fogões.

Fora de 39 donas de casa em que foram observadas o Área de Ouagadougou, 19 cozinheiro no pátio por falta de uma cozinha; 11 têm uma cozinha mas freqüentemente cozinham fora porque o calor e fuma abastecimento a cabana de cozinha; dois as casas deles/delas para ficar fora do vento e chuva --especialmente durante a estação chuvosa.

Em Zura (Kongoussi, Centro Do norte), 24 entre 24 cozinheiro fora de durante a estação seca, e durante o chuvoso tempere três trabalho debaixo de um abrigo e 21 nas casas deles/delas.

A participação de mulheres na construção da casa e edifícios exteriores

O 1975 censo nacional indica que 78 por cento de as pessoas de Voltaic vivem em banco (tijolo de lama) casas, 17, por cento em cabanas de palha, e só 3 por cento em concreto ou edifícios concretos parciais.

Oitenta-oito ponto nove por cento da população próprio as casas deles/delas. Só 3 por cento alugaram as casas deles/delas, principalmente, em centros urbanos e semi-urbanos.

Pessoas rurais constroem as próprias casas deles/delas com ajuda da comunidade, cada um que ajuda o vizinho dele como ele foi ajudada antes. Distribuição de tarefas através de grupo e sexo é achado: homens são responsáveis para apostar fora a casa, as fundações, e a cobertura, enquanto mulheres transportam o banco, água, e tijolos, e faz + trabalho de acabamento (nivelando e aplainando o chão, engessando, e decorando as paredes). Claro que o preparação de refeições para os trabalhadores também é terminada por mulheres.

Mulheres também participam na construção e trabalho terminando para o armazém de grão; o moendo pedra e seu apoio; o sôtão; e, o fogão para + karite geralmente acharam em Volta Superior. Para o por exemplo, moendo

freqüentemente pedra os homens constroem as paredes de tijolo, mas as mulheres juntam as pedras e a terra para encher para cima o documento anexo, nivele, e engesse para preparar a superfície de funcionamento em qual o serão colocadas mós.

Como para os fogões, eles são postos exclusivamente em lugar por mulheres, freqüentemente as próprias donas de casa, a mãe-em-lei, (freqüentemente muito velho), ou a irmã-em-lei, de acordo com a região. Este é um costume que todo programa de construção para fogões melhorados deveria levar em conta de forma que mulheres não é roubada de uma responsabilidade eles sempre tiveram. Deva aquela responsabilidade seja levada longe deles, só faria eles mais dependente em homens.

Durabilidade e manutenção de fogões tradicionais

Como indicada acima, só 3 por cento da população, more em casas alugadas que insinua que os três pedras cozinhavam em permanença fixo na mesma mancha para gerações e é passada em de sogra para nora. Durante o estudo a maioria das donas de casa disse que eles usam fogões pelos quais eram usados a sogra deles/delas. Algumas das donas de casa foram usando os fogões deles/delas para 20 ou até mesmo 30 anos, assim nós podemos diga que uma correlação existe entre o período durante + qual uma mulher usa o fogão dela, e a idade dela ao casamento dela. Isto é por que as esposas de Acampamento Guillaume que os soldados falaram nós: " Nós não lhe podemos falar exatamente como velho o fogão é. Mas definitivamente data de nosso casamento, e quando nós mova nós construiremos outro.

Porém, fogões tradicionais requerem certa manutenção:

- * que remove as cinzas diariamente, a cada dois dias, ou uma vez por semana (de acordo com as donas de casa);
- * que enche para cima o buraco que é criado quando as cinzas são cavados fora do forno;
- * que lava as pedras (Ipala/Kongoussi, Do norte, Center);
- * que empacota as pedras ou as painelas de barro com lama assim que eles não podem mover;
- * que substitui as pedras ou painelas de barro que têm quebrado por causa do calor;
- * que constrói uma parede para fortalecer o fogão, como em Dedougou ou em Linoghin no AVV; e,
- * que tem certeza que as crianças não vertem água no fogões ardentes.

Mantida deste modo dentro, fogões podem durar para vários (dois a quatro) anos sem qualquer conserto.

Ritos e alfândegas relacionaram ao fogão

O fogão é o símbolo de saúde familiar. Reflete entendendo e solidariedade entre esses que usam isto.

Quando os co-cônjuges estiverem se dando bem, eles usam o mesmo fogão sem qualquer problema.

No Sahel onde a família extensa ainda existe (ao invés da família nuclear), cinco entre sete mulheres usam o mesmo fogão como os co-cônjuges deles/delas. Os dois donas de casa que não usam o mesmo fogão são de Welde e Mamassiol.

Em Ouagadougou, declarou uma dona de casa ela não usa + mesmo fogão como a outra esposa do marido dela porque a outra esposa está suja. Ela nunca varre a área cercado o fogão durante os dois dias ela está dentro custo disto.

Através de contraste, a separação de fogões parece ser um de pé reja na região de Kongoussi onde todo mulher tem freqüentemente dois fogões: o primeiro construiu dentro da casa, freqüentemente pela sogra ou o nora, e o outro fogão, fora de, freqüentemente construída pela própria mulher.

Em Fakena (Volta Preto) como em Kongoussi (Do norte Centro), compartilhando a responsabilidade de arte culinária entre co-cônjuges não exista nas famílias que nós observamos. Todo cônjuge cozinha para ela e para as crianças dela diariamente, e prepara um prato para o marido dela.

Em Bomborokuy, disse um fazendeiro de Bobo velho que o fogão nunca deve ser construída leste de revestimento mas sempre deve ser devida seja orientada para o oeste ou o norte. Em nenhuma parte outro nós encontramos isto ao cuidado de orientação de fogão + qual, neste caso, deve ser relacionada a direção de vento e exposição de sol.

Embora em muitas aldeias (Bangasse, Goghin, Kombissiri, Dapoya, cinco entre sete aldeias no Sahel, todo o muçulmano) nos fomos falados que a instalação de um fogão nem não requer sacrifique nem cerimônia; nós notou que são praticadas certas alfândegas--como matando uma galinha preta e vertendo seu sangue no pedras do stove(11), pondo o excremento de galinhas dentro + meio do stove(12), ou preparando uma refeição especial (para, feijões batidos com quiabo, etc. que é então qualquer um serviu às pessoas velhas do bairro, ou comida por sócios da família, especialmente o ancião, os sócios e irmã-em-lei). A refeição é preparada por irmã-em-lei ou pela própria noiva, para quem é a primeira preparação de uma refeição.

(11) o fazendeiro de Mossi do Volta Preto.

(12) a dona de casa do Sahel (Mamassiol).

Depois da instalação do fogão que é sinônimo com o começo de uma família nova, a dona de casa dá panquecas ou millet polvilham a um mendigo todo Sexta-feira.

(13)

Estes duram duas práticas trazem para prestar atenção ao significado de compartilhar que é firmemente estabelecido na África e de festas de inauguração de casa na Europa.

(13) dona de casa do Sahel (Dantiadi).

III. COMBUSTÍVEL USOU

Sem dúvida, madeira é o combustível usado a maioria. O uso de madeira em combinação com outras fontes de energia, e debaixo de certas condições específicas, é descrita abaixo.

Wood

Em primeiro lugar, madeira é usada todo o ano longo (12 entre 12 meses) nas cidades e em certas partes do Centre, o Centro Do norte, e o Volta Preto regiões, enquanto só é usado durante um certo período do ano em áreas principais do Centro Do norte e Regiões de Sahel.

Famílias ou se provêm com madeira por juntando isto eles, ou comprando isto. A maioria das pessoas junte eles. Normalmente é juntado pelo as mulheres e crianças. Em certas aldeias observamos nós como Bambofa, Malbo, Mamassiol e Kampiti, só homens junte madeira. Permanece ser verificado se os homens é cabeças de famílias, enquanto juntando madeira para o deles/delas cônjuges, ou se eles são carrying fora um madeira-ajuntamento atarefe para outro familiar.

Para mulheres, com que freqüência eles juntam madeira e as distâncias eles têm ir variar de acordo com as aldeias. O mesa seguinte dá uma idéia de freqüência e distância.

A forma mais comum de transportar madeira está levando isto na cabeça da pessoa. Algumas pessoas privilegiadas têm bicicletas e carros, particularmente no Volta Preto, em as imediações de Kongoussi e do AVV.

Deveria ser notado que a quantia de trabalho envolveu depende da disponibilidade ou escassez de madeira que determina a distância da viagem e o tempo dedicada a colecionar a madeira. Também depende no tamanho da família, na força física da mulher, e na estação, para lá são períodos (especialmente em Maio e junho) durante qual as mulheres vão e procuram madeira todo único dia, rs vezes duas vezes por dia, em ordem para construa a ação deles/delas para a estação chuvosa. Procurando madeira é um dever diário para as mulheres que vendem madeira (em Dedougou).

Na cidade e em várias aldeias, mulheres compram tudo ou parte da madeira que eles usam. Como o custo de físico trabalho varia, assim faz o custo financeiro.

MADEIRA DE QUE JUNTA DADOS

Villages Families Distância Duração de de Freqüência de

viajou trips de de viagens

CENTRO

Lamzonda 10 persons 2 km 1 hora 7/week MOGTEDO 8 " 2 " 2 HOURS 3 /" Aldeia no.6 10 " 2 " 1 morning 1 /" AVV de the 8 " 3 " 2 horas 3 /" Bombore LINONGHIN VI 11 " 5 " 3 HOURS 1/MONTH OUEDANGHIN 11 " 5 " 5 HOURS 4/WEEK Komsilga 7 " 5 " o whole 5 /" MORNING BISSIGA 15 " 7 " 3 HOURS 1 /" KOUDIERE 20 " 15 " 8 HOURS 3 /" TANGE 13 " 75 " 4 DAYS/HAND 2 /" acarretam 1 DAY/TRUCK

CENTRO DO NORTE

Bayend-Fulgo 16 persons 2 km 2 horas 2/week SAWI 9 " 3 " 2 " 1 /" TAMPEDGA 8 " 4 " 4 " 2 /" MAFOULOU 6 " 5 " 3 " 2 /" WINTINI 6 " 5 " 4 " 2 /" LOOGA 7 " 5 " 5 " 1 /" SELBOURI 5 " 7 " 3 " 2 /" BAAM 12 " 7 " 5 " 2 /" BAADNOOGO 10 " 9 " 4 " 3 /" ZURA 7 " 12 " 5 " 3 /"

SAHEL

Dantiadi 5 persons 3 km 3 horas 7/week BOULOYE 6 " 3 " 4 " 3 /" KAMPITI 8 " 5 " 3 " 3 /" BAMBOFA 11 " 5 " 5 " 2 /" WELDE 7 " 5 " 7 " 1 /" MALBO 10 " 7 " 10 " 2 /" MAMASSIOL 12 " 22 " 13 " 3 /"

VOLTA PRETO

Brouyo 11 persons 1 km 3 horas 3/week DIONKONGO 6 " 2 " 2 " 1 /" MOUNDASSO 7 " 3 " 4 " 1 /" DABE 8 " 4 " 5 " 3 /" FAKENA 19 " 5 " 5 " 4 /" PAMPOI 19 " 5 " 5 " 3 /" Bazakuy 36 " 6 " 6 " diariamente Bomborokuy 10 " 6 " o whole 2/week Manhã de

TRYPANO 10 " 7 5 " 3/ " BANDOUKUY 12 " 10 8 " 4/ " DAKA 6 " 10 9 " 2/ "

Para um carro-carga de madeira, donas de casa pagam 2,000 a 2,500 CFA dentro Dedougou, 2,000 a 2,500 em Kongoussi, 3,000 a 5,000 em Ouagadougou, e 400 a 700 em Dori (especificamente Bambofa). Em adição para estes custos, há um custo extra por cortar o madeira (500 a 600 CFA para cada carro-carga em Dedougou e Ouagadougou). Preços sobem durante a estação chuvosa. Um carro-carga possa durar entre um e três meses, enquanto dependendo do tamanho de a família e o thriftiness da dona de casa.

Despesas mensais para madeira estão até 450 CFA em Kombissiri, 500 para 800 CFA em Cissin (Ouagadougou), 4,000 CFA em Kalgondin (Ouagadougou), e, para uma família grande que vive na área de Ouagadougou que está sendo desenvolvido, até 9,000 CFA.

No Sahel, despesas mensais são 560 CFA em Bouloye e 280 dentro Malbo e Mamassid. Estes que paradoxalmente baixos custos só podem ser explicada pelo uso combinado de madeira e outros combustíveis.

Em todo caso, madeira pesa pesadamente no orçamento familiar, especialmente quando a pessoa leva em conta que em 1977 o SMIG (salário mínimo mensal) era 15,637 CFA. Um cabeça salário-ganhando de casa que teve que apoiar um família grande em Ouagadougou teve que gastar um-terço então do salário mensal dele só comprar madeira.

Palha de Millet

Muitas mulheres usam palha de sorghum/millet para acender o fogo ou até mesmo cozinhar. Isto é como, em várias aldeias de + Centro Do norte e o Sahel, são satisfeitas necessidades de combustível totalmente por palha de millet durante vários meses, especialmente, durante a estação seca. Uma mesa uso que cobre de millet palha nas quatro regiões estudadas segue.

Outro legume ou produtos desperdício animais

Além de palha de millet, algodão e palha de gergelim também está queimado em Dedougou, e adubo de vaca é usado dentro + Sahel, em Toece e na área de desenvolvimento de Ouagadougou, na região de Centro. Em Dantiandi (Sahel), certas mulheres disseram que eles usam adubo de vaca sete meses fora de 12.

No Volta vaca adubo Preto não é usado para cozinhar, mas é usado como combustível nos fogões de karite e para cerâmica incendiando.

Palha de Millet e adubo de vaca não são comercialmente vendidos, mas é colecionada pelas mulheres e crianças.

Carvão e gás

Estes raramente são usados em áreas rurais menos dentro o Sahel onde carvão é usado para preparar chá. Frequentemente o brasas que permanecem posteriormente são usadas. Gás raramente é usado, até mesmo na cidade.

As preferências de mulheres

Mulheres têm preferências fortes para tipos de particular de abasteça, por razões muito específicas.

Em geral, eles preferem madeira porque permite rapidamente cozinhando sem queimar muito depressa e não faz requireira vigilância constante. Muitas das mulheres entrevistada considere madeira para ser o menos caro abasteça, porque, " Nós podemos achar facilmente madeira e nós quase não tenha que assistir o fogo ".

USO DE DE PALHA DE MILLET COMO COMBUSTÍVEL

Villages Picking Comprimento de season de uso

Centro

Bilbalogho Season Seco 2 meses KOMSOLGA " " 3 " KOUDIERE " " 3 " LAMZONDO " " 4 " LOUGSI " " 4 " SAMANDIN " " 4 " BENDOGO " " 5 " KALGONDIN " " 5 " GOGHIN " " 6 " KOMBISSIRI " " 6 " TOECE " " 6 " Aldeia No.VI " " 6 " LINOCHIN VI " " 12 "

Centro do norte

Zura Season Seco 2 meses IGNONGO " " 3 " OUEMTENGA " " 3 " TAMPENGA " " 3 "
WAPASSI " " 3 " WINTINGA " " 3 " BAAM " " 3 " BALONGHIN " " 4 " BANGASSE " " 6 "
WINTINI " " 6 " LOOGA " " 7 " SELBOURI " " 9 "

Sahel

Malbo Season Seco 4 meses MAMASSIOL " " 5 " WELDE " " 7 "

Volta preto

Bondoukuy Season Seco 3 meses LAH " " 3 " DEDOUGOU-NOUNA " " 12 "

palha de bMillet é apreciada por donas de casa que usam o cinzas como fertilizante. Menos a palha queima muito jejum, requer vigilância constante, e emite muito fumaça. Adubo de vaca tem muitas das mesmas características.

É considerada que cozinhar com carvão está muito lento um processo, mas oferece as vantagens de emitir pequeno fume e estando disponível para consumo de varejo. A pessoa pode comprar carvão para 25 CFA, considerando que madeira ao mesmo preço é inexistente em muitas áreas.

Uma dona de casa entrevistada afirmada que aquele gás permite rapidamente e arte culinária fácil, mas que ela prefere madeira, provavelmente, por causa do preço.

Mudanças em disponibilidade de madeira, técnicas por reduzir consumo de madeira, e outra ação indicada

Os homens e mulheres entrevistadas têm uma idéia muito clara de as causas e consequências de árvores desaparecer. Nota de pessoas anciã isso em tempos anteriores as distâncias viajada para chegar em madeira não era principal. Hoje, madeira é ficando escasso, devido a:

- * amplo ajuntamento de madeira tornou possível pelo uso de de carros, e encorajou aumentar demandas das cidades;
- * população crescimento e a justificação de terra;
- * necessidades novas para madeira, como cercas de jardim,;
 - escovam fogos e escassez de chuva, atribuídas por, um fazendeiro velho para o abandono de alfândegas e + uso de palha de millet como combustível;
- * o número crescente de refeições por dia, de um, para dois, e até mesmo três; e,
- * o lascando de famílias grandes para as quais conduzem consumo de madeira excessivo. Fazendeiro velho de Bomborokuy (Volta Preto) comentou: " O pequeno Família de é a causa do desastre. Estes dias, que a pessoa cozinha para só duas pessoas, enquanto por nosso tempo que todo filho que se casou ficou na família grande com o cônjuge dele. As crianças deles/delas eram educou por pessoas anciãs que souberam sobre vida ".

As consequências desta situação são bem conhecidas. Eles é desmatamento, seca e desertification.

Para quebrar este ciclo, mulheres e homens pratique e recomenda as precauções seguintes:

- * reduzem o consumo de combustível protegendo o incendeiam de vento (fazer isto, preencha as aberturas entre as três pedras com pedaços de cerâmica ou Metal de);
- * impedem para a madeira de queimar muito rápido molhando isto ligeiramente quando é muito seque;
- * tirou carvão ao vivo imediatamente para ser capaz para os usar mais tarde; e
- * usam metal em vez de painéis de barro.

Aumentar a quantidade de madeira disponível, as pessoas, entrevistada indicado:

- * que proscreeve fogos ao ar livre abertos, com penalidades severas, passou pelo governo (Kombissiri);
- * plantando e protegendo árvores jovens;
- * que estende Programas de reflorestamento;
- * só uma preparação para duas refeições cada dia; e,
- * a construção de fogões melhorados que eles ouviram as pessoas falarem aproximadamente no rádio e tiveram visto na feira de Dedougou e em certo Casas de em Kaya e Ouagadougou.

IV. A INTRODUÇÃO DE FOGÕES MELHORADOS E AS ASPIRAÇÕES DE MULHERES DE

Condições de funcionamento atuais

Como para condições debaixo das quais refeições estão preparadas, a maioria das mulheres entrevistadas reclamada em primeiro lugar aproximadamente o Fumaça de smoke. é causada principalmente pelo modo tradicional dentro + qual o fogo é começado: brasas são levadas de um + fogão de vizinho e se deitou na pilha de madeira entre as pedras--no princípio a madeira fuma, então quebra em flames. Enquanto a fumaça diminui eventualmente, isto, nunca desaparece completamente.

Para facilitar iluminação o fogo, usam muitas donas de casa palhas, empapele, pedaços de pneu, ou gás. Eles remexem o ou incendeie soprando nisto, ou usando papelão, pedaços de metal, um fã, uma vassoura, etc.

Até mesmo mulheres que têm uma cozinha preferem trabalhar fora, evitar a fumaça.

Embora é mencionada fumaça como um desconforto primário dentro Volta preto e Centro Do norte, mulheres no Centro, e as regiões de Sahel quase se queixaram do calor até a fumaça.

Assistindo o fogo e a panela classificou terço na lista de reclamações, provavelmente porque tinha sido mencionado no questionaire. However, foi mencionado de + início por várias mulheres no Sahel, até mesmo antes de fumaça e heat. Isto provavelmente é por causa do difundido uso de palha de millet que queimaduras jejuam e vão fora facilmente, requerendo assim que a dona de casa mantém um olho íntimo no fogo.

Em outro lugar, assistindo o fogo e a panela parecia ser um concern. primário menos condições de tempo, espante, queima e o trabalho que é exigido bater o para era concerns. (Wood que junta era nem mesmo mencionada.)

Preconceitos relacionaram para fumar

Embora a maioria das mulheres se queixou da fumaça, só quatro deles especificaram aquela fumaça fere os olhos e provoca desordens respiratórias (como um resfriado ou tosse) . A educação tradicional da menina africana envolve aprendizagem um certo estoicismo com respeito a físico trabalho e pain. por isso, peremptório e são passados julgamentos severos nesses que não podem agüente a aspereza de vida em geral e o papel de mulheres em particular.

Isto é por que o grupo de umas mulheres no Centro Do norte declarado aquelas " mulheres têm em geral medo de fumaça, mas não que que desafios dizem que para medo de ser chamada preguiçoso ".

Duas atitudes, bem parecido em geral, cresça fora de este sentimento de medo: a pessoa é condenação, o outro resignação.

Certas mulheres têm tão bem integrada a imagem que a sociedade tem deles, que eles acreditam um bem dona de casa não tem que ter medo de fumaça porque é o dever dela a cook. UMA mulher não deveria ser fraca, e se ela tiver medo de fumaça, ela é certamente um preguiçoso mulher que conta com outros ser alimentada. na realidade, ela é não realmente uma mulher, para as mulheres de que têm medo, fume na região de Kombissiri não tenha nenhum peito.

O grupo desses que são parte resignada a atitude que é normal para ter medo de fumaça, mas que eles não possa fazer nada sobre isto. " Uma mulher de que tem medo fumaça vai sofrer, porque ela é sentenciada cozinhar, se ela gosta ou não ".

O grupo de uma mulher do AVV não cuida de qualquer solução este problema, para " todas as donas de casa tem medo de fumaça porque é doloroso aos olhos. que Nós pensamos que um dona de casa que tem medo de fumaça vai para suggest ela vida inteira, porque ela nasceu nesta situação e morra nisto, também ".

Uso da fumaça

Desconforto para donas de casa aparte, as pessoas entrevistaram também reconhecida aquela fumaça tem um pouco de utilidade. Isto mosquitos de passeios fora, protege as vigas da casa de térmitas, e protege o harves (especialmente milho) de insects. A fuligem que appars nas paredes e teto é usado como uma base para uma medicina que quando misturado com karite unte com manteiga, é usada para curar hemorróidas e curar feridas.

Mudanças desejaram em condições de preparação de refeição

A pergunta que nós fizemos em fumaça nos permitiu identificar um certo attitude de ineficácia. Nós também achamos isto attitude quando nós perguntamos perguntas por mulheres de mudanças queira ver nas condições de funcionamento deles/delas. No Centro região (áreas de desenvolvimento de Cisin, Aldeia III AVV) e a região de Sahel também (Welde), grupos de mulheres disseram eles não quiseram nenhuma mudança, porque " há muito tempo, nosso os avós cozinhar e nos ensinaram como cozinhar. E nós não tenha que mudar qualquer coisa ".

Em oposição a esta visão extremista-conservadora, o maioria de mulheres se esforça para mudanças que sobrepõem, mas que pode ser classificada em três categorias:

- * muda para aumentar o conforto pessoal de donas de casa;
- * demanda de para equipamento de funcionamento melhor; e,
- * necessidades secundárias.

Melhorando o conforto pessoal de donas de casa

As mulheres não querem se pôr sujas e demais cansam de cooking. Que é por que eles pensam que é desejável:

- * para evitar sol e calor;
- * para evitar fumaça e olhos doloridos;
- * to evitam queimaduras, especialmente pé queimaduras;
- * para reduzir o consumo de madeira, o tempo gastou que junta madeira, e particularmente aliviar a labuta de armazenar madeira para a estação chuvosa;
- * ser ajudada pelos homens juntando madeira, ou até mesmo para delegar esta responsabilidade a homens;
- * para reduzir o tempo gastado massa de beating;
- * para reduzir tempo de preparação de refeição de forma que lá é cronometram para fazer qualquer outra coisa;
- * ser ajudada por um doméstico;
- * para reduzir fadiga causado batendo massa;
- * para reduzir o comprimento de viagens para procurar temperos; e,
- * para ter uma cozinha com jogos de estantes e um grande Janela de pela qual a fumaça poderia escapar.

Com este último desejo, expressou por mulheres rurais dentro o Volta preto, nós focalizamos em demandas de equipamento.

Equipamento de cozinha

Para trabalhar em condições melhores, mulheres querem:

- * substituem panelas de barro com alumínio;
- * têm utensílios mais modernos (panelas, pratos, conchas) para preparar vários pratos uma vez;
- * substituem as três pedras com um fogão que vai garantir a estabilidade das panelas e deixaram qualquer fumaça;
- * têm alguns meios de remexer o fogo, e consumindo menos madeira;
- * têm uma cabana de cozinha em vez de ter que trabalhar dentro + meio do pátio ou na casa; e, * têm, na ausência de uma cozinha, uma parede ao redor + fogão.

Necessidades secundárias

As respostas que nós juntamos indicam que as mulheres são menos atentas a isso. Melhorar os fogões só não resolverá os seus problemas. Também é necessário ter acesso bom para molhar (bem ou água corrente), um moinho moendo, e acima de tudo, a disponibilidade de comida. (Veja RECOMENDAÇÕES, Não. 6.)

Fogões melhorados: Aceitação e disponibilidade

Na opinião dessas entrevistadas (os homens e mulheres), a introdução de fogões melhorados seria dada boas-vindas para aliviar o problema causado pela falta de madeira, e as dificuldades de coletar e usar isto.

O grupo de mulheres afirma: " Nós estamos em favor de mudança. Os fogões melhorados nos ajudarão consideravelmente ". Esta expectativa vai junto com o desejo por sucesso de fogão melhorado. Grupos de programas expressaram certas reservas e medos sobre as condições necessárias para a disseminação bem-sucedida de fogões melhorados:

Um. Algumas pessoas indicaram que eles sentiam relutância para declarar para ou contra a adoção de um fogão que eles nunca viram. " Eles querem ver a inovação e como prosperamente trabalha antes de expressar uma opinião ".

Além disso, é imperativo que os homens concordem, pelo menos em certas aldeias como Mamassiol, " porque os homens tenham a palavra final. As mulheres não levam parte na fabricação " de decisão.

B. Então, há o medo que o interruptor de três pedras para o fogão melhorado podem criar problemas. Mais explicitamente, as pessoas têm medo que os fogos podem começar se o fogão é incorretamente usado, e que não será possível bater o para nestes fogões novos. Como mulheres do AVV disse: " Nós só sabemos as três pedras que meios que nós teremos problemas com outros fogões ". Na realidade, " tudo que é novo cria problemas ". Assim isto seja necessário informar e educar as mulheres sobre o uso e manutenção dos fogões.

Os grupos de certas mulheres já sabem que os ajudarão a resolver estes problemas: eles irão para a reunião social trabalhadora.

C. Mas as duas condições prévias que as pessoas entrevistaram tenda a considerar como os obstáculos maiores, é o financeiro investimento e técnicas de construção de fogão. Os grupos de algumas mulheres pareciam poder superar estes obstáculos com ajuda dos maridos deles/delas; apoio de as associações de mulheres que uniram para comprar materiais (cimento, ferro); ou de sistemas de crédito existentes fixe para cima através de organizações como o ADRK e USAID para a compra de balança pequena agrícola e doméstico equipamento.

Até mesmo se as pessoas estão preparadas para aceitar fogões melhorados, eles estão preocupados eles perderão a oportunidade de adquirir um devido a falta de funds. Esta preocupação era expressada repetidamente, até mesmo no mais entusiástico answers. A falta de dinheiro e o fato que " não tudo os homens estarão dispostos para dar dinheiro às esposas " deles/delas previne muitas donas de casa-- que seria caso contrário totalmente inclinada para adotar os fogões melhorados-- de ter um.

D. Aparte dessas reservas, entrevistaram as pessoas tentada descrever os modelos de fogões melhorados eles goste de ter.

São estabilizados os materiais que eles preferem banco, cimente, ou metal. parece aquele muitas mulheres expressaram o desejo poder trabalhar, se levantando. a Maioria das mulheres usa fogões nos quais as três pedras variam em altura de 11 para 17 centímetros, com um máximo de 33 cm. (em dez fogões mediram nas casas de funcionários públicos femininos em Ouagadougou) . A altura varia de acordo com o tamanho dos utensílios de arte culinária. para bater o millet batem, eles sentam em ferramentas que estão entre 14 e 25 cm. alto.

A maioria de mulheres gostaria de poder usar dois ou três--preferivelmente três-- painelas ao mesmo tempo. Em Ouagadougou, só duas mulheres pediram fogões com quatro buracos.

Os fogões deveriam ser providos com chaminés, menos em alguns casos raros onde a descrição oral do fogão melhorado, sem qualquer apoio visual, as pessoas feitas pense que o risco de fogo seria muito grande.

Opiniões são divididas na pergunta de se o deveriam ser fixados fogões ou transportável. As mulheres de + Centro Do norte e o Sahel optariam para um fogão transportável se eles estivessem seguros que não vai quebre durante a viagem.

Uma pergunta relacionou ao tamanho da madeira ser queimada não receba respostas claras, concisas, particularmente, porque o que é chamada pedaços curtos de madeira é entre 50 e 75 cm. requer O combustível câmara abrindo pedaços de madeira que não excede 30 cm.

Na região de Centro, especialmente em Linonghin VI, mulheres pediu que os fogões sejam projetados com espaço de trabalho e que a cozinha inclui aberturas de ventilação.

Avaliação econômica, e financiando fogões melhorados

O custo dos fogões melhorados construiu agora dentro Volta superior varia entre 1,500 e 5,000 CFA para as famílias e 9,000 CFA para instituições (subindo a bordo escolas, hospitais, e assim por diante). Compared com o pequeno quantia de mulheres de dinheiro faz por pequena empresa e habilidades manual, estas somas parecem muito altas.

Há pouca informação relativo às rendas de mulheres, e nós só tentamos identificar os tipos de renda-gerador mulheres de atividades são envolvidas dentro, e o nível de renda que eles são presumidos para alcançar dentro each. que Esta tentativa se mostrou para não ser conclusivo, como a taxa de consumo em casa de produtos é venda é muito alto; desde que as mulheres não têm nenhuma contabilidade sistema e gasta dinheiro como necessidades surja; e desde então, em geral, eles não gostam de descobrir quanto eles ganhe.

Na mesa seguinte (atividades " Renda-geradoras das mulheres entrevistadas ") elementos que nós juntamos são apresentada, o qual em nossa opinião só estão pisando pedras para um estudo mais sistemático.

Claramente, estas baixas rendas não habilitam as mulheres para pague os custos de instalação de um fogão melhorado. Enquanto eles podem acreditar que, de acordo com o tradicional divisão de deveres, a despesa é a responsabilidade deles/delas, eles reconhecem que a ajuda do marido deles/delas ou outro parente de macho (tio, irmão, o filho) é indispensável.

Para convencer os parentes, deve uma comparação seja feita entre o custo de um fogão melhorado e o vantagens significativas (poupanças de combustível, tempo, e energia humana) é provável que aquele ganhe.

Cost/benefit estudam de fogões melhorados. Se nós consideramos, em primeiro lugar, o custo de comprar madeira, e o possível redução deste custo antes das 40 a 50 por cento, nós possa calcular que uma família que compra 3,000 a 5,000 CFA de madeira todos os meses recuperará um 5,000 investimento de CFA dentro de dois a quatro meses, com a possibilidade, de economia entre 10,500 e 17,500 CFA durante o resto do primeiro ano uso.

No Centro Do norte, as despesas que nós listamos percorrida entre 1,400 e 2,500 CFA um mês. UM 3,000 investimento de CFA será recuperada dentro de três a cinco meses, com a possibilidade de economizar 5,000 ou 9,000 CFA + resto do primeiro year. No Volta Preto, um família de 12 gasta 2,000 CFA um mês para sua madeira. Um 40 a 50 por cento cortadas nesta despesa permitiriam para um fogão melhorado que vale 5,000 CFA para pagar por si mesmo dentro de cinco a seis meses, não contando as poupanças isso seria percebida depois. Paradoxalmente, está no Sahel onde madeira é escasso, aquelas despesas de combustível são os mais baixos. que Isto é provavelmente devido é baixa urbanização da área, seu pequeno densidade de população, sua dieta, e a presença de morto madeira depois do drought. As despesas mensais para madeira

QUE ATIVIDADES RENDA-GERADORAS PRINCIPAIS DAS MULHERES ENTREVISTARAM

Village Activity Casa Renda de

CONSUMPTION (CFA)

Centro

Koudiere, Linoghin fields, Privado-- Amendoins de , ervilhas, Gergelim de , feijões, Quiabo de

Koudiere Noz gathering -- e preparação de manteiga de karite

Aldeia de AVV (VI) Cotton spinning--

Kalgondin (Ouagadougou) Cotton spinning-- 2,500/yr

Bendogo, Preparação de Bombore and 500 para Kombissiri, venda de Linoghin de Dolo 3,500/mo.

AVV Aldeias and Venda de lemon 1,500 para Paspanga (suco de Ouagadougou), refrigerante, 2,000/mo. beer, partidas, e cigarros

AVV VILLAGE REESTABLISHING 500/MO. Arroz de

Ouagadougou comércio Pequeno: coal 1,000/mo.

Ouagadougou comércio de Small: 1,000 para Amendoins de , fritters 2,500/mo,

Ouagadougou (Biscoitos de Gounghin) 7,500/mo.

Ouagadougou (Kalgondin) Todos os tipos of 10,000/mo Condimentos de

Goghin, Tanghin-Dassouri Market garden 15,000/mo

Centro

Ouagadougou(Tanghin- Trade: lombo-cloths 4 pieces/ 30,000 Barrage) e foulards ano de para 35,000 / Ano de

Kongoussi Millet, amendoins, Gergelim de , batatas, BEANS

Kongoussi Dolo preparou from 7,000/yr Millet de cultivaram em campo privado

Preparação de Kaya and 750 para sale de Dolo 2,000/mo

Kaya Restablishing rice 350 para 1,500/MO Kaya e Kongoussi Cotton spinning 2 a 4 LOIN CLOTHS/YR DE

Badnoogo (Porco de Kongoussi) breeding 15,000 / Ano de

Sahel

Dandiadi, Mamassiol Market gardens 1,000/yr e condimentos

Banbofa trade: 50/day Pequeno Amendoins de

Bouloye work 1,000 Feito de vime para 1,500/MO

Mamassiol, Kampiti Cotton spinning 1,500 para 4,500/YR

Banbofa, Kampiti Cabelo-cutting 100 para 300/WEEK

Bouloye scale 5,000/year Pequeno que cria (ovelha, GOATS) Volta preto

Bondoukuy, field: 5,000 Privado para Brouyo millet de , ervilhas, 10,000 em PEANUTS DE BONDOUKUY, 15,000 em BROUYO

Bondoukuy Market garden 41,000/month

Pompoi trade 13,000/month Pequeno

Amendoas de Lah e karite 13,000/month untam com manteiga

Venda de Bomborokuy de amendoins, Millet de , salgue, peas 2,000/month

Bomborokuy Vime trabalho (tapetes)

Area de Trypano Afagam spinning 4 a 5 8,000 X 5 = (Dedougou) cobre um 40,000 Ano de

Bondoukuy 2,000 Hair-cortante para 2,500/WEEK

Produção de Pompoi e sale 500/month de sabão

Bomborokuy Wood comerciam 500/month

Bomborokuy balança Pequena breeding 20,000/year de ave de Guiné e Ovelha de

Bomborokuy balança Pequena breeding 5,850/year de abelhas e venda de mel

está entre 400 e 500 CFA que provavelmente representam compras de madeira para completar madeira juntada. Se nós leve em conta este outlay só, levaria 10 para 15 meses recuperar o investimento que a instalação de um 3,000 CFA melhoraram vínculos de fogão. Se um revocações que está no Sahel que as mulheres parecem ganhar + menos, a pessoa tem que admitir que o compromisso financeiro requerida por mulheres no Sahel terá que ser maior que nas outras regiões.

Tempo e poupanças de energia, e economias e reunião social atividades envisaged. Se melhorou fogões são realmente eficientes, eles quase reduzirão certamente madeira consumo, reduza o tempo dedicado normalmente madeira colecionando, e então, reduza fadiga.

Reduzindo tempo de arte culinária darão para as mulheres tempo mais livre para faça outro things. Mas esta oportunidade nova deveriam ser se aproximada cuidadosamente, de forma que a redução cozinhando tempo não está confuso com arte culinária precipitada ou insuficiente de dishes. tida dita Isto, as mulheres planejam empregar + tempo livre deles/delas para ocupações muito específicas:

* descansando, para o trabalho deles/delas é duro, especialmente no areas. rural Mas desde que eles foram educados " suportam pacientemente, " este desejo específico nunca é mencionou por itself. Eles querem relaxar mas também para fazer outras coisas, como listada abaixo;

* amigos visitante ou parentes;

* que executa certas tarefas domésticas que eles sentem eles não podem levar a cabo o modo eles devem por falta de tempo: millet batendo, procurando, molham e madeira (!!!), varrendo a combinação, lavando e reparando roupas, vigilância e tomada ao cuidado do children(14), fixando o cabelo deles/delas, ou que ajuda os maridos deles/delas no campo;

* que empreende atividades nas esperanças de fazer alguns Dinheiro de : algodão girando, cosendo, tricotando, tecendo, que leva ao cuidado do campo familiar para produzir mais Comida de , ficando no mercado para vender legumes e tempera, envolvida em uma pequena empresa ou FISHING(15 DE).

(14) uma mulher de Ouagadougou disse que ela gostaria de ir para as saúdes das crianças centram sem ser obrigada para comer ís duas ou três pela tarde.

(15) em Bam, Kongoussi.

* que participa em atividades educacionais como Trabalho manual de (cosendo, tricotando), alfabetização programa, Criança-cuidado de , discussões, etc.

Vai sem dizer que o desenvolvimento disto por último grupo de atividades poderia aumentar as rendas de mulheres e lhes dá a oportunidade para reembolsar um possível empreste, e contribua í melhoria da família situação.

V. CONCLUSÕES

1. Os grupos de algumas mulheres entrevistaram no Centro (Aldeia de Paspango/Ouagadougou III--AVV) e no Sahel (Malbo, Dantiadi) teve a impressão que o investigadores fizeram perguntas fora de curiosidade simples. Foram divertidas outras mulheres bastante, e sentia era um desperdício de tempo que responde as perguntas.

Deve ser mostrado que para algumas mulheres de tempo de + Sahel estiveram sujeito a todos os tipos de estudos, ainda eles nunca viram qualquer resultado ou seguimento. Um mulher responsável para as mulheres centro está treinando dentro Dori zombou que, " o estudo perguntou para as mulheres se eles querida ir para a lua ".

1. Nós temos que reconhecer que esta afirmação aplica dentro separe ís perguntas que pedem para as mulheres que descrevessem o tipo de fogões melhorados eles gostariam de possuir, quando eles nunca tinha visto até mesmo um modelo de um fogão melhorado, a menos não um moderno.
2. Mas até mesmo nos bairros ou aldeias em qual mulheres não parecem muito otimistas sobre seguimento para o estude, esses entrevistaram feita isto uma regra responder o perguntas, e a maioria esteja contente para ver isso os problemas domésticos deles/delas são levados muito seriamente e isso tenta está sendo feita para os resolver.
3. Em a maioria dos casos um diálogo relaxado e honesto acontecida entre as donas de casa e os entrevistadores. De acordo com algumas das pessoas que administraram o estude, eles conseguiram saber a " vida " familiar do pessoas, e também achou aquelas certas donas de casa eram " limpe e bem organizou ".

Às vezes eles aprenderam receitas que eram novo a eles e a presença deles/delas inspirou algumas donas de casa para cozinhar + jantar mais cedo pelo dia e levar melhor ao cuidado de as crianças (tomando banho as crianças menores diariamente depois tempo de jogo, por exemplo).

O estudo melhorou comunicação entre mulheres vivendo em áreas rurais e assistentes sociais, algo, que será de grande benefício no caso de futuro disseminação de fogões melhorados.

1. As mulheres entrevistaram em geral, e donas de casa observada em particular em casa durante uma semana, gostaria ter um fogão melhorado na casa. Neste momento, eles têm medo de não estar em uma posição fazer o investimento necessário.

Uma mulher velha de Ouagadougou explicou com muito há pouco condescenda como impaciente as mulheres usarão melhorada fogões: " Eu quero ver fogões melhorados antes de eu morrer, assim Eu posso falar para meus antepassados em toda parte isto ". que O primeiro melhorou fogões já construídos em Ouagadougou devem disperse estas dúvidas.

1. Embora o estudo se tratou essencialmente de mulheres atividades, algumas mulheres hesitaram responder o perguntas sem a opinião do marido deles/delas. Homens de opiniões às vezes estavam na forma de encorajamento, mas às vezes foi oposta a qualquer mudança em corrente condições cozinando, embora as mulheres queiram tal changes. Isto terá que ser levada em conta, como a decisão do homem e a cooperação dele no construindo de fogões melhorados são indispensáveis.
2. A maioria das pessoas entrevistou--os homens e mulheres--ofereceu os melhores desejos deles/delas para o sucesso do programe, e expressou o apoio deles/delas por esses que desígnio e constrói fogões, enquanto aliviando as mulheres de trabalho e melhorando o condições vivas das famílias deles/delas.

O estudo parecia ser uns meios muito eficientes de pessoas fazendo atento de problemas como uso de madeira como combustível, desmatamento, e desertification. Mas isto também pessoas feitas atento dos assuntos de mulheres para tal uma extensão que eles adotariam uma frase de boa vontade como: " Deixe conserve madeira e replante árvores, ajudar nossas famílias, e salva nosso país ".

VI. RECOMENDAÇÕES

1. para manter o interesse e espera isso o estudo presente elevou, é importante que isto relatório seja reimprimido o mais cedo possível, e isso tantas cópias quanto possível seja distribuída a tudo parties: preocupado conserta e organizações, esses que levaram a cabo o estudo, e esses que eram estudada.
2. Preparação para Fase II do estudo (novembro-dezembro 1980), seria uma oportunidade boa para trazer atrás todos os entrevistadores para discutir futuro ação com eles.

3. Enquanto isso, fogões melhorados deveriam ser construídos dentro lugares escolhidos pelas pessoas: reunião social urbana e rural centros, materno e centros de cuidado de criança, centros, para agricultores jovens, ou nas casas de reunião social ou os líderes de mulheres, e assim por diante.
4. para responder á demanda alta provável para instalação de fogões, um plano para construção de fogões melhorados deveriam ser se aproximados. Este plano deve tenha o acordo das pessoas envolvido, e seja estruturada como segue:

um) Training aldeões jovens designados pelo Pessoas de da aldeia;

b) Defining como estes aldeões jovens são que vai ser empregada e que vai ser responsável para eles; c) Searching para métodos para financiar os melhoraram Fogões de (materiais, pagamento para construção, e manutenção, etc.);

d) Giving informação para os treinadores de mulheres e Assistentes sociais de para que passarão isto o os usuários novos;

e) Training programas para artesãos e esses que usa os fogões não deveria ensinar só rote Conhecimento de , mas ao invés dá prático e informação teórica para encorajar Reflexão de e estimular imaginação e initiative. Este processo é indispensável para um laço flexível, permanente entre A responsabilidade de pessoas de , a construção de Fogões de , o uso deles/delas, e melhoria.

f) Em ordem ser efetivo e realmente ajudar As mulheres de e as pessoas em geral, um fogão melhorado Programa de deveria ser integrado com outros programas que aponta para satisfazer outra prioridade needs. Um programa idealmente integrado pôde be: UM programa de auto-suficiência de comida + poços + um moinho + Reflorestamento de melhorou fogões.

g) Os meios mais apropriados por assegurar o Sucesso de destes programas é os serviços e Organizações de que participaram neste estudo, como também organizações non-governamentais envolveu em desenvolvimento rural integrado oportuno programa nas regiões estudadas.

ANNEX

ANEXE I GEO-CLIMÁTICO E ECONÔMICO

ANEXE AS PESSOAS DE II CONSULTADAS

ANEXE ALDEIAS DE III ESTUDADAS, ENTREVISTADORES, E PARTICIPANTES--REGIÃO DE CENTRO / OUAGADOUGOU

**ANEXE ALDEIAS DE IV ESTUDADAS,
ENTREVISTADORES, E PARTICIPANTES DE - CENTRO
DO NORTE REGION/KAYA**

**ANEXE ALDEIAS DE V ESTUDADAS,
ENTREVISTADORES, E PARTICIPANTES DE - REGIÃO
DE SAHEL**

**ANEXE ALDEIAS DE VI ESTUDADAS,
ENTREVISTADORES, E PARTICIPANTES DE - VOLTA
PRETO**

ANEXE QUESTIONÁRIOS DE VII UM, B, E C

ANNEX EU

INFORMAÇÃO GEO-CLIMÁTICA E ECONÔMICA

**REGION SUPERFÍCIE POPULATION DENSITY CHUVA
O DIRETOR DE**

(km) quadrado (COLHEITAS de MILLIMETERS)

CENTER 21,972 944,706 43.0 1,064.0 KARITE, NERE, Tamarindo de , detarium,
espécies de (local)

NORTHERN 21,598 632,285 29.3 456.0 CENTER

SAHEL 36,889 354,079 9.6 421.9 Neem, cássia, EUCALYPTUS, Qwelima de (exótico
Espécies de)

VOLTA PRETO 33,126 635,760 19.2 404.6

ANNEX II PESSOAS DE CONSULTARAM

Sra. Fatimata Traore, Ministro de Negócios Sociais e Mulheres

Sra. Isabelle Bouda, Diretor de Pessoal do Ministério de Negócios sociais e
Mulheres

Sra. Sounbalo Sanfo, Diretor dos Negócios de Mulheres,

Sr. Cheick Kabore, Diretor de Pesquisa e Programas, Negócios sociais

Sra. Maimouna Traoret, Diretor do Projeto de EPFED, e Presidente da Federação das
Mulheres de Voltaic

Sra. Christophe Ouattara, o Diretor Departamental de Negócios sociais (Kaya)

Sra. Marie Blanche Ouedraogo, o Diretor Departamental de Negócios sociais (Ouagadougou)

Sr. Zida, Escritório para Pesquisa e Programas, Social Negócios

Sr. Salia Sanon, Secretário Permanente do Ministério de Desenvolvimento rural

Sra. Ouedraogo, Diretor Provisório do Nacional, Escritório pelo Avançar dos Negócios de Mulheres

Sr. Ouedraogo, Diretor do ORD, Centro de Norther,

Mr. Botini, Diretor do ORD, Volta Preto,

Mr. Jacques Saou, Aconselhador FJA, o Diretor Provisório de THE ORD, SAHEL,

Mr. Jean-Baptiste Alguns, do distrito de Dori,

Mr. Sylvester Ouedraogo, Diretor de Reflorestamento e Administração de silvicultura

Sra. Clarisse Yameogo, Cabeça do Escritório de Doméstico Economia, AVV, Ouagadougou,

Sra. Therese Zoungrana, Diretor das Mulheres, Escola técnica, Ouagadougou,

Sra. Da, Diretor do Treinamento de Habilidade manual das Mulheres, Centre, Ouagadougou

O Diretor do Centro Social Privado de Dori

ANNEX III

ALDEIAS DE ESTUDARAM, ENTREVISTADORES E PARTICIPANTES--CENTRO REGION/OUAGADOUGOU

Número de famílias observou: 35

Número de mulheres que participaram em entrevistas de grupo: 999

Categorização regional: Negócios sociais, Sra. marie, Blanche Ouedraogo, o Gerente Regional; EPED: Sra. Maimouna Traoret: o Coordenador Nacional do projeto

Pessoal regional:

Sra. Fatimata Batta, Cabeça do Escritório de Tecnologia Apropriada e Economia Doméstica

Sra. Solange Nignan; Cabeça da área

Sra. Brigitte Ativon; o Economista de Casa

AVV:

Sra. Clarisse Yameogo, Economista de Casa,

Sra. Hawa Ouedraogo, Economista de Casa,

FFD:

Sra. Elise Kompaore, A

ETF:

Sra. Colette Nikiema, escola técnica para mulheres,

Sra. Da, as Mulheres estão Treinando Centro a Gounghin

Sra. Vokouma, as Mulheres estão Treinando Centro a Gounghin

ANNEX VII (CONT.)

C. Aldeia Líder Entrevista

IDENTIFICAÇÃO

Village/district:

Data de entrevista:

Nome de entrevistador:

Office/organization:

Nome e primeiro nome de a pessoa entrevistou:

Sexo:

Idade:

Ocupação:

Grupo étnico:

1. Fazem as pessoas têm como muita madeira por cozinhar ao apresentam tempo como eles tiveram no passado?
2. Como você explica as mudanças?
3. Estão lá mudanças nas pessoas de modo alimentava eles e prepara refeições?
 - que muda?
1. Quais precauções deveriam levar as mulheres em ordem para reduzem o consumo de madeira?
2. Estão lá outras respostas alternativas para o situação atual?
3. Will a introdução de fogões diferente do três pedras causam qualquer problema? O que?

4. Que conselho daria você a esses para que querem constroem fogões melhorados?

- * construção materiais: Banco? Estabilizada BANCO DE ? Cimento?
- * numeram de buracos para fixar painelas dentro ao mesmo TIME
- * com ou sem chaminé
- * utilização de de madeira curta ou longa
- * outro
 1. Estão lá qualquer associação de mulheres ou mocidade dentro o VILLAGE/AREA DE ?
 2. Que parte pôde estas associações de women/youth jogam em um programa de construção de fogão melhorado?
 3. É isto necessário ensinar toda família como para constroem seu próprio fogão, ou é melhor isto treinar Artesãos de para construir fogões?

SOBRE VITA

Voluntários em Ajuda Técnica (VITA) é um privado, sem lucro, organização de desenvolvimento internacional. VITA faz disponível aos indivíduos e grupos em países em desenvolvimento um variedade de informações e recursos técnicos apontou a nutrir suficiencia de ego--precisa de avaliação e desenvolvimento de programa apoio; por-correio e em-local serviços consultores; sistemas de informação que treinam; e administração da longo prazo campo projects. VITA promove a aplicação de simples, tecnologias baratas para resolver problemas e criar oportunidades em países em desenvolvimento.

VITA coloca ênfase especial nas áreas de agricultura e comida processando, aplicações de energia renováveis, provisão de água, e serviço de saúde pública, alojamento e construção, e pequena empresa as atividades de development. VITA são facilitadas pelo ativo envolvimento de VITA peritos técnicos Voluntários de ao redor + mundo e por seu centro de documentação contendo especializado material técnico de interesse para pessoas desenvolvendo países.